Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Лысьвенский филиал
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
**«Пермский национальный исследовательский
политехнический университет»**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе
_____ Н. В. Лобов
«28» 11 2019г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина: Профессиональный иностранный язык
(наименование)

Форма обучения: очная/заочная
(очная/очно-заочная/заочная)

Уровень высшего образования: магистратура
(бакалавриат/специалитет/магистратура)

Общая трудоёмкость: 72 (2)
(часы (ЗЕ))

Направление подготовки: 44.04.04 Профессиональное обучение (по отраслям)
(код и наименование направления)

Направленность: Инженерная педагогика
(наименование образовательной программы)

Лысьва 2019

Разработчик
Ст.преподаватель А.В. Сибиряков

Доцент с обязанностями
зав.кафедрой ОНД,
канд.пед.наук Е.Н. Хаматнурова

Согласовано

Начальник управления
образовательных программ,
канд.техн.наук, доцент Д.С. Репецкий

Начальник
учебно-методического отдела
ЛФ ПНИПУ Т.В. Пашкина

1. Общие положения

1.1. Цели и задачи дисциплины

Цель дисциплины - повышение исходного уровня владения иностранным языком, достигнутого на предыдущей ступени образования, и овладение необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетентности для решения социально-коммуникативных задач в рамках делового общения с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Задачи дисциплины сводятся к:

- активизация и дальнейшее развитие навыков владения диалогической и монологической англоязычной речью;
- изучение особенностей профессионального этикета, национальных, этнокультурных и конфессиональных особенностей народов;
- освоение требований оформления деловой корреспонденции на иностранном языке;
- приобретение умений создавать письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам и представлять результаты академической и профессиональной деятельности.

1.2. Изучаемые объекты дисциплины

- лексико-грамматические средства иностранного языка в коммуникативных ситуациях официального общения в профессиональной сфере;
- требования к составлению и представлению презентационных материалов; особенности профессионального этикета в России и за рубежом;
- стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного профессионального общения;
- лексика терминологического характера, необходимая для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников;
- функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера;
- требования к оформлению документации, принятые в профессиональной сфере деятельности.

1.3. Входные требования

Не предусмотрены

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине

Компетенция	Индекс индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть)	Индикатор достижения компетенции, с которым соотнесены планируемые результаты обучения	Средства оценки

УК-4.	ИД-1 УК-4	**Знать:** - понятие дифференциации лексики по сферам применения; - функциональные особенности устных и письменных профессионально-ориентированных текстов, в том числе научно-технического характера; - общенаучную и профессиональную лексику на иностранном языке, необходимую для возможности получения информации профессионального содержания из зарубежных источников; - требования к оформлению документации, принятые в профессиональной коммуникации в странах Европы и изучаемого языка; - правила профессиональной этики, характерные для профессионального общения; - орфографические, орфоэпические, грамматические и стилистические нормы родного и изучаемого языка, необходимые в коммуникативных ситуациях официального	**Знает** компьютерные технологии и информационная инфраструктура в организации; коммуникации в профессиональной этике; методы исследования коммуникативного потенциала личности; современные средства информационно-коммуникационных технологий.	Тест. Теоретические вопросы зачета

		общения в профессиональной сфере		
	ИД-2 УК-4	**Уметь:** - осуществлять устную и письменную коммуникацию в целях научного академического и коммерческого общения на таких мероприятиях как доклад на конференции, презентация, дебаты, круглый стол, выставки на иностранном языке; - аннотировать, реферировать и писать тезисы, работать с аутентичной литературой профессионально-ориентированного характера и обрабатывать полученную информацию; - самостоятельно готовить и делать устные сообщения на профессиональные темы, в том числе с использованием мультимедийных технологий; - отбирать информационные источники, переводить их и критически оценивать информацию, необходимую для выполнения коммуникативных задач в профессиональной деятельности.	**Умеет** создавать на русском и иностранном языке письменные тексты научного и официально-делового стилей речи по профессиональным вопросам; исследовать прохождение информации по управленческим коммуникациям; производить редакторскую и корректорскую правку текстов научного и официально-делового стилей речи на русском и иностранном языке; анализировать систему коммуникационных связей в организации; представлять результаты академической и профессиональной деятельности на различных научных мероприятиях, включая международные.	Защита практического занятия. Практическое задание зачета. Индивидуальное задание
	ИД-3 УК-4	**Владеть:** - навыками обра-	**Владеет интегративными умения-**	Защита практического занятия.

		ботки иноязычной информации с целью сбора материала для написания магистерской диссертации или её раздела на изучаемом языке; - навыками написания работ на иностранном языке для публикации в зарубежных журналах; - навыками подготовки презентации по профессиональной тематике на иностранном языке; - навыками пользования электронными ресурсами для совершенствования знаний иностранного языка и извлечения необходимой информации на иностранном языке.	**ми**, необходимыми для эффективного участия в академических и профессиональных дискуссиях; **использованием** современных средств информационно-коммуникационных технологий.	Практическое задание зачета. Индивидуальное задание
УК-5.	ИД-1 УК-5	**Знать:** - национально-культурные особенности и реалии страны изучаемого языка; - правила адекватного речевого поведения в ситуациях общения, этические и нравственные нормы поведения в различных ситуациях общения на иностранном языке; - основные стратегии коммуникативного поведения в ситуациях международного	**Знает** особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними; методы подготовки к переговорам, национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности и народные традиции населения; основные концепции взаимодействия людей в организации, особенности диадического взаимодействия.	Тест. Теоретические вопросы зачета

		профессиональ-ного общения (в пределах программы)		
	ИД-2 УК-5	**Уметь:** - получить информацию (на иностранном языке) в профессиональной сфере; - установить и поддержать контакты с зарубежными коллегами с целью обмена профессиональным опытом организовать коммуникацию в соответствии с правилами официального общения	**Умеет** грамотно, доступно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия; соблюдать этические нормы и права человека; анализировать особенности социального взаимодействия с учетом национальных, этнокультурных, конфессиональных особенностей.	Защита практического занятия. Практическое задание зачета. Индивидуальное задание
	ИД-3 УК-5	**Владеть:** - навыками владения устной и письменно иноязычной речью в базовых ситуациях делового общения.	**Владеет навыками** создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.	Защита практического занятия. Практическое задание зачета. Индивидуальное задание

3. Объем и виды учебной работы очная форма обучения[1]

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		1
1. Проведение учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) в форме: 1.1. Контактная аудиторная работа, из них:	18	18
- лекции (Л)		
- лабораторные работы (ЛР)		
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	16	16
- контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
- контрольная работа		

[1] **раздел 3 Объем и виды учебной работы очная форма обучения с 01.09.2024 изложен в новой редакции,** в связи с переутверждением в учебного плана проректором по образовательной деятельности А.Б.Петроченковым 29.02.2024

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		1
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	52	52
2. Промежуточная аттестация		
Экзамен		
Дифференцированный зачет		
Зачет	+(2)	+(2)
Курсовой проект (КП)		
Курсовая работа (КР)		
Общая трудоемкость дисциплины	72	72

4. Содержание дисциплины очная форма обучения[2]

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
1-й семестр				
Модуль 1			**6**	**20**
Тема 1. Деловая этика и этикет.			2	8
Тема 2. Участие в международной конференции.			4	12
Модуль 2			**10**	**32**
Тема 3. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Поиск работы, интервью, написание резюме и рекомендаций			4	12
Тема 4. Прием иностранных делегаций. Организация презентаций и приемов.			2	8
Тема 5. Этикет коммуникаций. Национальный этикет делового общения.			4	12
ИТОГО по 1-му семестру			**16**	**52**
ИТОГО по дисциплине			**16**	**52**

Тематика примерных практических занятий

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
1.	Этикет как норма. Этические проблемы деловых отношений. Этические принципы.
2.	Особенности международного речевого поведения. Приветствие, знакомство, обращение, прощание
3.	Аннотирование профессионально-ориентированных текстов. Реферат и аннотация: языковые и стилистические особенности. Подготовка англоязычной статьи.
4.	Особенности презентации исследовательской работы. Подготовка и защита презен-

[2] **раздел 4 Содержание дисциплины очная форма обучения с 01.09.2024 изложен в новой редакции,** в связи с переутверждением в учебного плана проректором по образовательной деятельности А.Б.Петроченковым 29.02.2024

	тации.
5.	Деловая игра "Конференция"
6.	Карьера и карьерный рост. Лексика профессиональной сферы деятельности.
7.	Вакансия. Трудоустройство. Резюме. Сопроводительное письмо
8.	Собеседование-интервью. Деловая игра "Прием на работу"
9.	Протокольные вопросы приема зарубежных делегаций.
10.	Переговоры. Правила и тактика ведения переговоров.
11.	Этикет общения по телефону. Фразы-клише.
12.	Деловое письмо. Виды и структура писем.
13.	Электронная переписка. Языковые нормы деловой переписки.

3. Объем и виды учебной работы очная форма обучения[3]

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		1
1. Проведение учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) в форме: 1.1. Контактная аудиторная работа, из них:	36	36
- лекции (Л)		
- лабораторные работы (ЛР)		
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	32	32
- контроль самостоятельной работы (КСР)	4	4
- контрольная работа		
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	36	36
2. Промежуточная аттестация		
Экзамен		
Дифференцированный зачет		
Зачет	+	+
Курсовой проект (КП)		
Курсовая работа (КР)		
Общая трудоемкость дисциплины	72	72

4. Содержание дисциплины очная форма обучения[4]

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
1-й семестр				
Модуль 1			**12**	**14**

[3] **раздел 3 Объем и виды учебной работы по очной форме обучения** в данном изложении **применялся до 01.09.2024**

[4] **раздел 4 Содержание дисциплины очная форма обучения** в данном изложении **применялся до 01.09.2024**

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
Тема 1. Деловая этика и этикет.			4	6
Тема 2. Участие в международной конференции.			8	8
Модуль 2			**20**	**22**
Тема 3. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Поиск работы, интервью, написание резюме и рекомендаций			8	8
Тема 4. Прием иностранных делегаций. Организация презентаций и приемов.			4	6
Тема 5. Этикет коммуникаций. Национальный этикет делового общения.			8	8
ИТОГО по 1-му семестру			**32**	**36**
ИТОГО по дисциплине			**32**	**36**

Тематика примерных практических занятий

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
1.	Этикет как норма. Этические проблемы деловых отношений. Этические принципы.
2.	Особенности международного речевого поведения. Приветствие, знакомство, обращение, прощание
3.	Аннотирование профессионально-ориентированных текстов. Реферат и аннотация: языковые и стилистические особенности. Подготовка англоязычной статьи.
4.	Особенности презентации исследовательской работы. Подготовка и защита презентации.
5.	Деловая игра "Конференция"
6.	Карьера и карьерный рост. Лексика профессиональной сферы деятельности.
7.	Вакансия. Трудоустройство. Резюме. Сопроводительное письмо
8.	Собеседование-интервью. Деловая игра "Прием на работу"
9.	Протокольные вопросы приема зарубежных делегаций.
10.	Переговоры. Правила и тактика ведения переговоров.
11.	Этикет общения по телефону. Фразы-клише.
12.	Деловое письмо. Виды и структура писем.
13.	Электронная переписка. Языковые нормы деловой переписки.

5. Организационно-педагогические условия

5.1. Образовательные технологии, используемые для формирования компетенций

Практические занятия проводятся на основе реализации метода обучения действием: определяются проблемные области, формируются группы. При проведении практических занятий преследуются следующие цели: применение знаний отдельных дисциплин и креативных методов для решения проблем; отработка у обучающихся навыков взаимодействия в составе коллектива; закрепление основ теоретических знаний.

При проведении учебных занятий используются групповые дискуссии, ролевые игры, тренинги и анализ ситуаций и имитационных моделей.

5.2. Методические указания для обучающихся по изучению дисциплины

При изучении дисциплины обучающимся целесообразно выполнять следующие рекомендации: 1. Изучение учебной дисциплины должно вестись систематически. 2. После изучения какого-либо раздела по учебнику или конспектным материалам рекомендуется по памяти воспроизвести основные термины, определения, понятия раздела. 3. Особое внимание следует уделить выполнению отчетов по практическим занятиям и индивидуальным комплексным заданиям на самостоятельную работу.

6. Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		
1	Миньяр-Белоручева А.П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь : учеб. пособие 2-е изд., Москва, Флинта,2017 - 128 с.	5
2	Федорова М.А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык: учеб. пособие - 4-е изд.,Москва, Флинта,2018 - 168 с	5
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа (на английском языке).:Москва, Флинта,2019. -600 с	5
	2.2. Периодические издания	
	SPEAK OUT: журнал для изучающих английский язык/Изд-во Глосса-Пресс. – Архив номеров в фонде ОНБ ЛФ ПНИПУ 2002-2019 гг.	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используются	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используются	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используются	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность ЭБС (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Основная	Бессонова Е.В. ProfessionalEnglishinUse: учебное пособие / Е.А. Раковская Е.В. Бессонова.	https://www.iprbookshop.ru/62611.html	Сеть Интернет /авторизованный

	- Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.		
Основная	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Е. А. Алешугина, Г. К. Крюкова, Д. А. Лошкарева. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектур но-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 96 с.	https://www.iprbookshop.ru/80825.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кузнецова Т.С. Английский язык. Устная речь. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кузнецова Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 268 с.	https://www.iprbookshop.ru/69580.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Алешугина, Е. А. Практикум по переводу научно-технического текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. Ф. Угодчикова. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 75 с. — 978-5-528-00279-8.	https://www.iprbookshop.ru/80820.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Мосиенко Л.В. Практикум по письменному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мосиенко Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 125 с	http://www.iprbookshop.ru/71312.html .	Сеть Интернет /авторизованный
Методические указания для студентов по освоению дисциплины	Учебно-методический комплекс дисциплины «Профессиональный иностранный язык» основной профессиональной образовательной программы подготовки магистров по направлению «44.04.04 Профессиональное обучение (Инженерная педагогика)» Методические указания	\\mserv\elcat\Электронные пособия\	Локальная сеть/ свободный

	по организации практических занятий, выполнению и конт ролю самостоятельной работы студентов, Лысьва,2019		

6.3.Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Вид ПО	Наименование ПО
Операционные системы	ОС Windows 7 (Лицензия MicrosoftDreamSpark, договор №54088/ЕКТ3830 от 12.01.2016)
Офисные приложения	Программный комплекс – Microsoft Office (авторизационный номер 62640737ZZE0908, номер лицензии 42661567, от 03.09.2007 г.) Программный комплекс – Dr. Web (лицензионный сертификат, серийный номер HP7K-X4G8-84US-2V4J) Программный комплекс – ABBY Lingvo x6 Английская проф. версия (лицензионный сертификат №AL16-02PWU010-0100) REWARD InterNative (регистрационная карточка №RWT-30596-rgR1-RU RWT-27534-qmH5-RU RWT-31032-ptH7-RU RWT-30973-rjN6-RU RWT-30596-rgR1-RU RWT-28955-rgK8-RU RWT-30607-qnL8-RU RWT-27601-qrC8-RU RWT-27098-rfP7-RU RWT-28916-riH7-RU Браузер Chrome (adware-лицензия)

6.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Наименование БД	Ссылка на информационный ресурс
Научная библиотека Пермского национального исследовательского политехнического университет	http://lib.pstu.ru/
Электронно-библиотечная система Лань	http://e.lanbook.ru/
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru/
Информационные ресурсы Сети КонсультантПлюс	http://www.consultant.ru/

7. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Вид занятий	Наименование необходимого основного оборудования и технических средств обучения	Количество единиц

Практические занятия	доска аудиторная для написания мелом парты учащихся рабочее место преподавателя камера интернет-камера с микрофоном колонки активные компьютеры видеопроектор доска аудиторная экран наушники с микрофоном	 16 2 14

8. Фонд оценочных средств дисциплины

Описан в отдельном документе

Приложение 1

3. Объем и виды учебной работы заочная форма обучения

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах
		Номер семестра
		1
1. Проведение учебных занятий (включая проведение текущего контроля успеваемости) в форме: 1.1. Контактная аудиторная работа, из них:	10	10
- лекции (Л)		
- лабораторные работы (ЛР)		
- практические занятия, семинары и (или) другие виды занятий семинарского типа (ПЗ)	8	8
- контроль самостоятельной работы (КСР)	2	2
- контрольная работа	+	+
1.2. Самостоятельная работа студентов (СРС)	58	58
2. Промежуточная аттестация		
Экзамен		
Дифференцированный зачет		
Зачет	4	4
Курсовой проект (КП)		
Курсовая работа (КР)		
Общая трудоемкость дисциплины	72	72

4. Содержание дисциплины заочная форма обучения

Наименование разделов дисциплины с кратким содержанием	Объем аудиторных занятий по видам в часах			Объем внеаудиторных занятий по видам в часах
	Л	ЛР	ПЗ	СРС
1-й семестр				
Модуль 1			**2**	**21**
Тема 1. Деловая этика и этикет.			1	10
Тема 2. Участие в международной конференции.			1	11
Модуль 2			**6**	**37**
Тема 3. Возможности карьерного роста молодого специалиста. Поиск работы, интервью, написание резюме и рекомендаций			2	14
Тема 4. Прием иностранных делегаций. Организация презентаций и приемов.			2	8
Тема 5. Этикет коммуникаций. Национальный этикет делового общения.			2	15
ИТОГО по 1-му семестру			**8**	**58**
ИТОГО по дисциплине			**8**	**58**

Тематика примерных практических занятий

№ п.п.	Наименование темы практического (семинарского) занятия
1.	Особенности международного речевого поведения. Приветствие, знакомство, обращение, прощание
2.	Аннотирование профессионально-ориентированных текстов. Реферат и аннотация: языковые и стилистические особенности. Подготовка англоязычной статьи.
3.	Вакансия. Трудоустройство. Резюме. Сопроводительное письмо
4.	Собеседование-интервью. Деловая игра "Прием на работу"
5.	Протокольные вопросы приема зарубежных делегаций.
6.	Переговоры. Правила и тактика ведения переговоров.
7.	Этикет общения по телефону. Фразы-клише.
8.	Электронная переписка. Языковые нормы деловой переписки.

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменений	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	Считать целесообразным применение данного элемента УМКД в 2020-2021 уч. году, в связи с этим на титульном листе строку «Лысьва 2019» **изложить в следующей редакции «Лысьва 2020»**	«29» 06 2020 г., протокол № 40 Доцент с и.о. зав. каф. ОНД _____ / Е.Н. Хаматнурова
2	Пункт 6.1. Печатная учебно-методическая литература раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, **заменить на новый** (Приложение 2)	
3	Пункт 6.2. Электронная учебно-методическая литература раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, **заменить на новый** (Приложение 2)	

Приложение 2

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		
1	Миньяр-Белоручева А.П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь : учеб. пособие 2-е изд., Москва, Флинта,2017 - 128 с.	5
2	Федорова М.А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык: учеб. пособие - 4-е изд.,Москва, Флинта,2018 - 168 с	5
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа (на английском языке).:Москва, Флинта,2019. -600 с	5
	2.2. Периодические издания	
	SPEAK OUT: журнал для изучающих английский язык/Изд-во Глосса-Пресс. – Архив номеров в фонде ОНБ ЛФ ПНИПУ 2002-2020 гг.	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используются	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используются	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используются	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность ЭБС (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Основная	Бессонова Е.В. ProfessionalEnglishinUse: учебное пособие / Е.А. Раковская Е.В. Бессонова. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.	https://www.iprbookshop.ru/62611.html	Сеть Интернет /авторизованный
Основная	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Е. А. Алешугина, Г. К. Крюкова, Д. А. Лошкарева. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектур	https://www.iprbookshop.ru/80825.html	Сеть Интернет /авторизованный

	но-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 96 с.		
Основная	Волкова, Т. П. Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : учебное пособие / Т. П. Волкова. — Мурманск : МГТУ, 2016. — 224 с.	https://e.lanbook.com/book/142707	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кузнецова Т.С. Английский язык. Устная речь. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кузнецова Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 268 с.	https://www.iprbookshop.ru/69580.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Алешугина, Е. А. Практикум по переводу научно-технического текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. Ф. Угодчикова. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 75 с. — 978-5-528-00279-8.	https://www.iprbookshop.ru/80820.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Мосиенко Л.В. Практикум по письменному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мосиенко Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 125 с	http://www.iprbookshop.ru/71312.html .	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кушнарева, Н. В. Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : учебно-методическое пособие / Н. В. Кушнарева, С. Ю. Дрофа. — Омск : ОмГУПС, 2019. — 40 с.	https://e.lanbook.com/book/165675	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Васильева, Ю. С. English for engineers in construction mechanization and automation (Коммуникативный метод обучения профессиональному английскому языку) : учебное пособие / Ю. С. Васильева, М. С. Досковская. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 75 с.	https://www.iprbookshop.ru/105002.html	Сеть Интернет /авторизованный
Методические	Учебно-методический ком-	\\mserv\elcat\Электро	Локальная сеть/

указания для студентов по освоению дисциплины	плекс дисциплины «Профессиональный иностранный язык» основной профессиональной образовательной программы подготовки магистров по направлению «44.04.04 Профессиональное обучение (Инженерная педагогика)» Методические указания по организации практических занятий, выполнению и контролю самостоятельной работы студентов, Лысьва,2019	нные пособия\	свободный

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменений	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	Считать целесообразным применение данного элемента УМКД в 2021-2022 уч. году, в связи с этим на титульном листе строку «Лысьва 2020» **изложить в следующей редакции «Лысьва 2021»**	«28» 06 2021 г., протокол № 39 Доцент с и.о. зав. каф. ОНД _____ / Е.Н. Хаматнурова
2	Пункт 6.1. Печатная учебно-методическая литература раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, **заменить на новый** (Приложение 3)	
3	Пункт 6.2. Электронная учебно-методическая литература раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, **заменить на новый** (Приложение 3)	
4	Во исполнение пункта 16 приказа от 07.04.2021 года № 24-О «О создании автономного учреждения путем изменения типа существующего учреждения», на титульном листе строку «Лысьвенский филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования» **изложить в следующей редакции «Лысьвенский филиал федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования»**	
5	Пункт 6.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине, **заменить на новый**(Приложение 4)	

6	Раздел 7. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине, **заменить на новый** (Приложение 5)	

Приложение 3

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		
1	Миньяр-Белоручева А.П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь : учеб. пособие 2-е изд., Москва, Флинта,2017 - 128 с.	5
2	Федорова М.А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык: учеб. пособие - 4-е изд.,Москва, Флинта,2018 - 168 с	5
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа (на английском языке).:Москва, Флинта,2019. -600 с	5
	2.2. Периодические издания	
	SPEAK OUT: журнал для изучающих английский язык/Изд-во Глосса-Пресс. – Архив номеров в фонде ОНБ ЛФ ПНИПУ 2002-2021 гг.	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используются	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используются	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используются	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность ЭБС (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Основная	Бессонова Е.В. ProfessionalEnglishinUse: учебное пособие / Е.А. Раковская Е.В. Бессонова. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.	https://www.iprbookshop.ru/62611.html	Сеть Интернет /авторизованный
Основная	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Е. А. Алешугина, Г. К. Крюкова, Д. А. Лошкарева. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 96 с.	https://www.iprbookshop.ru/80825.html	Сеть Интернет /авторизованный

Основная	Волкова, Т. П. Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : учебное пособие / Т. П. Волкова. — Мурманск : МГТУ, 2016. — 224 с.	https://e.lanbook.com/book/142707	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кузнецова Т.С. Английский язык. Устная речь. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кузнецова Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 268 с.	https://www.iprbookshop.ru/69580.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Алешугина, Е. А. Практикум по переводу научно-технического текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. Ф. Угодчикова. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 75 с. — 978-5-528-00279-8.	https://www.iprbookshop.ru/80820.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Мосиенко Л.В. Практикум по письменному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мосиенко Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 125 с	http://www.iprbookshop.ru/71312.html.	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кушнарева, Н. В. Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : учебно-методическое пособие / Н. В. Кушнарева, С. Ю. Дрофа. — Омск : ОмГУПС, 2019. — 40 с.	https://e.lanbook.com/book/165675	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Васильева, Ю. С. English for engineers in construction mechanization and automation (Коммуникативный метод обучения профессиональному английскому языку) : учебное пособие / Ю. С. Васильева, М. С. Досковская. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 75 с.	https://www.iprbookshop.ru/105002.html	Сеть Интернет /авторизованный
Методические указания для студентов по освоению дисциплины	Учебно-методический комплекс дисциплины «Профессиональный иностранный язык» основной профессиональной образовательной программы подготовки магистров по направлению «44.04.04 Профессиональное обучение (Инженерная педагогика)» Методические указания по организации практических занятий, выполнению и конт ролю самостоятельной работы студентов, Лысьва,2019	\\mserv\elcat\Электронные пособия\	Локальная сеть/ свободный

6.3. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, используемое при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

Вид ПО	Наименование ПО
Операционные системы	ОС Windows 7 (Подписка Azure Tools for Teaching)
Офисные приложения	Программный комплекс – Microsoft Office (Академическая лицензия) Программный комплекс – Dr. Web (Лицензионный сертификат, серийный номер HP7K-X4G8-84US-2V4J) Браузер Chrome (Adware-лицензия) E-mail writing (Freeware-лицензия)

Приложение 5

7. Материально-техническое обеспечение образовательного процесса по дисциплине

Вид занятий	Наименование необходимого основного оборудования и технических средств обучения	Количество единиц
Практические занятия	парты учащихся рабочее место преподавателя камера интернет-камера с микрофоном колонки активные внеш. усилитель компьютеры видеопроектор экран	16

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменений	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	Считать целесообразным применение данного элемента УМКД в 2022-2023 уч. году, в связи с этим на титульном листе строку «Лысьва 2021» изложить в следующей редакции «**Лысьва 2022**»	«29» 08 2022г., протокол № 1 Доцент с и.о. зав. каф. ОНД Е.Н. Хаматнурова

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменений	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	Считать целесообразным применение рабочей программы дисциплины Профессиональный иностранный язык в 2023-2024 уч. году, в связи с этим на титульном листе строку «Лысьва 2022» изложить в следующей редакции «Лысьва 2023»	«03» июля 2023 г., протокол № 39 Доцент с и.о.зав.каф. ОНД _____ Е.Н. Хаматнурова

Лист регистрации изменений

№ п.п.	Содержание изменений	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой
1	Считать целесообразным применение рабочей программы дисциплины Профессиональный иностранный язык в 2024-2025 уч. году, в связи с этим на титульном листе строку «Лысьва 2023» изложить в следующей редакции «Лысьва 2024»	«03» июля 2024 г., протокол № 41 Доцент с и.о.зав.каф. ОНД _____ Е.Н. Хаматнурова
2	С 01.09.2024 внесены изменения в рабочую программу: изложены в новой редакции раздел 3 Объем и виды учебной работы очная форма обучения и раздел 4 Содержание дисциплины очная форма обучения, в связи с переутверждением в учебного плана проректором по образовательной деятельности А.Б.Петроченковым 29.02.2024	
3	Пункт 6.1 Печатная учебно-методическая литература Пункт 6.2 Электронная учебно-методическая литература раздела 6 Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине заменить на новый (Приложение 6)	

Приложение 6

6. Перечень учебно-методического и информационного обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине Профессиональный иностранный язык

6.1. Печатная учебно-методическая литература

№ п/п	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1. Основная литература		
1	Миньяр-Белоручева А.П. Учимся писать по-английски : Письменная научная речь : учеб. пособие 2-е изд., Москва, Флинта,2017 - 128 с.	5
2	Федорова М.А. От академического письма — к научному выступлению. Английский язык: учеб. пособие - 4-е изд.,Москва, Флинта,2018 - 168 с	5
2. Дополнительная литература		
2.1. Учебные и научные издания		
1	Рябцева Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: новый словарь-справочник активного типа (на английском языке).:Москва, Флинта,2019. -600 с	5
	2.2. Периодические издания	
	SPEAK OUT: журнал для изучающих английский язык/Изд-во Глосса-Пресс. – Архив номеров в фонде ОНБ ЛФ ПНИПУ 2002-2023 гг.	
2.3. Нормативно-технические издания		
	Не используются	
3. Методические указания для студентов по освоению дисциплины		
	Не используются	
4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента		
	Не используются	

6.2. Электронная учебно-методическая литература

Вид литературы	Наименование разработки	Ссылка на информационный ресурс	Доступность ЭБС (сеть Интернет / локальная сеть; авторизованный / свободный доступ)
Основная	Бессонова Е.В. ProfessionalEnglishinUse: учебное пособие / Е.А. Раковская Е.В. Бессонова. - Москва: Московский государственный строительный университет, ЭБС АСВ, 2016.	https://www.iprbookshop.ru/62611.html	Сеть Интернет /авторизованный
Основная	Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Е. А. Алешугина, Г. К. Крюкова, Д. А. Лошкарева. — Электрон.	https://www.iprbookshop.ru/80825.html	Сеть Интернет /авторизованный

	текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектур но-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 96 с.		
Основная	Волкова, Т. П. Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : учебное пособие / Т. П. Волкова. — Мурманск : МГТУ, 2016. — 224 с.	https://e.lanbook.com/book/142707	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кузнецова Т.С. Английский язык. Устная речь. Практикум [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Кузнецова Т.С.— Электрон. текстовые данные.— Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2016.— 268 с.	https://www.iprbookshop.ru/69580.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Алешугина, Е. А. Практикум по переводу научно-технического текста [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. А. Алешугина, Д. А. Лошкарева, Н. Ф. Угодчикова. — Электрон. текстовые данные. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2018. — 75 с. — 978-5-528-00279-8.	https://www.iprbookshop.ru/80820.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Мосиенко Л.В. Практикум по письменному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Мосиенко Л.В.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 125 с	http://www.iprbookshop.ru/71312.html	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Кушнарева, Н. В. Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : учебно-методическое пособие / Н. В. Кушнарева, С. Ю. Дрофа. — Омск : ОмГУПС, 2019. — 40 с.	https://e.lanbook.com/book/165675	Сеть Интернет /авторизованный
Дополнительная	Васильева, Ю. С. English for engineers in construction mechanization and automation (Коммуникативный метод обучения профессиональному английскому языку) : учебное пособие / Ю. С. Васильева, М. С. Досковская. — Самара : Самарский государственный технический университет, ЭБС АСВ, 2020. — 75 с.	https://www.iprbookshop.ru/105002.html	Сеть Интернет /авторизованный
Периодические издания	ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫКИ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ Рязанский государственный университет им. С.А. Есенина (Рязань) Арх. номеров 2012-2024 гг.	https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=32488	Сеть Интернет /авторизованный

Периодические издания	JOURNAL OF SOCIAL SCIENCES: TRANSFORMATIONS & TRANSITIONS Editorial Internacional "ERUDITUS" S.L. (Alicante) Арх. Номеров 2022 г.	https://www.elibrary.ru/contents.asp?titleid=76488	Сеть Интернет /авторизованный
Методические указания для студентов по освоению дисциплины Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента	Учебно-методический комплекс дисциплины «Профессиональный иностранный язык» основной профессиональной образовательной программы подготовки магистров по направлению «44.04.04 Профессиональное обучение (Инженерная педагогика)» Методические указания по организации практических занятий, выполнению и конт ролю самостоятельной работы студентов, Лысьва,2019	\\mserv\elcat\Электронные пособия\	Локальная сеть/ свободный